

Calcedon

Onychel, ein Edelgestein. en shláhtni kámen sezér
Calcedonius.onyx.

HIPOLIT: Dict. II,

137

kalcedon

Chalcedonier, ein Edelgestein. Calcedonius
en sláktur kámen. onyx.

HIPOLIT: Dict. II, 37

Chalcidon

Chalcedonius, Chalcedonius, Edgerton.
Chalcidon, Shlahuti Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

Calcedon

- do

Calcedo, alys Chalcedo, eine Stadt in Bithy-
nien. Calcedo, mestu v' bithynji.

HIPOLIT, Dict: 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Chaldeja

Chaldea. Chalde^aa.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 23
populorum etc.

Kaldeja

Chaldaea, Chaldeerland. Chaldéiska
seulya, Chaldaea.
Chaldaens, Chaldeer. Chaldéar.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

3

Kaldejar = Kaldeji

Chaldeer. Chaldaear. Chaldaeus.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

23

Chaldeji.
-ejer

Chaldaeae, Chaldeerland. Chaldé'ska semlya,
Chaldaeae.
Chaldaeus, Chaldeer. Chaldéar.

HIPOLIT, Dict.: 6
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Chaldejski
- deski

Chaldaeae, Chaldeerland. Chaldéaska semlya,
Chaldaeae.
Chaldaeus, Chaldeer. Chaldéar.

HIPOLIT, Dict.
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

Kalen

Früh, nicht laub. Koln, Polán. Turbidus.

HIPOLIT: Dict. II, 199

kalen

o

Nubilum, trüb wetter, gewülk. kólnu
vréme, oblárku, temni, maglénu
vréme, oblákovje, oblárnost, ob.
lárvje.

HIPOLIT: Dict. I, 393

kalen

o

Piscor,

piscari in aqua turbida. durch anderer leuthen
schaden seinen nuzen suchen. skus drúfih ludý
shkódo svoj nuzh iskáti, je v'kólni vódi ríbe
lovíti. prov.

HIPOLIT: Dict. I

, 474

Salen

o

Spurco,

aquam spurcare. das wasser trüb machen. to vodò
skalíti, vkolníti, kólno sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 620

kalen

o

share,

share turbatam. triebes, vustilles meer.

kolnu, napokóynu morje.

HIPOLIT: Dict. I, 359

2

kalen

o

Perturbidus,

perturbida aqua. ein unlauter trüb wasser.

éna sýlnu skaléna, kólna vóda.

kalen

!

Perturbatio

perturbatio coeli. Frühwetter. Kolnie, ali
oblačna vreme.

HIPOLIT: Dict. I, 464

5

kalen

10

Turbidus,

turbida aqua. Trüb wasser. Kölna vóda.

HIPOLIT: Dict. I, 688

kalen

o

Vinum,

vinum turbulentum foecatum. Trüber wein.

kólnu, fberbránu vínu.

HIPOLIT: Dict. I , 714

Kalen

10

Turbo, betrüben, Verwirren. Trüb machen.
fhálití, motítí, mámití, pázhítí, smótítí,
fíratí, smámítí, bláfnítí. kólnu sturítí,
kalítí, skalítí, skólnítí.

HIPOLIT: Dict. I , 689

kalen

o

Tempeſtas,
turbida, turbulenta, adverſa, ſæva tempeſtas.
bö's wetter. kolnii, obläxku, hundi,
Grafotnu vréne.

HIPOLIT: Dict. I , 660

Kalen

o

Tenebrosus,

tempus tenebrosum. dunkel wetter. Kölne,

ali' obláznou vreme.

HIPOLIT: Dict. I, 66j

kalen

o

Turbatus,

turbata aqua. ein Frühes wasser. eine tholne,
ali skalina voda.

HIPOLIT: Dict. I 1688

kalen
19

Turbidus, Früh, frühig. Polän, Poln, nepo-
noyen.

HIPOLIT: Dict. I, 688

kalen

o

Betrüben, Trüb machen. skalíti, skolníti,
sméjřhati, kólnu sturíti. S. turbo, miřceo.

HIPOLIT: Dict. II, 27

kalen

o

Trüb wasser. Polna voda. foeculenta aqua.
Trüb wein. Polna vinu. foecatum vinum.

HIPOLIT: Dict. II, 199

halen

h

Tráben, Tráb machen. kalíti, kolniti, kolnu
napráviti. turbare, perturbare.

HIPOLIT: Dict. II, 199

kalen

o

das Angesicht Verstellen. obrás ali oblízhe
kolnú délati. Extr^ominare vultum.

HIPOLIT: Dict. II, 218

Kalen

Koln

Unlauter, Früb. Koln, Kolán, verhißt,
smějhan. turbidus. Impurus.

HIPOLIT: Dict. II, 234

kalen
koln

Faeculentus, foll hefen, vnsauber. póln
nesnage, drosh [ji] negnúfsen, nesnáshen,
koln, kolàn.

Kalen
Koln

Dunckel. temán, koln, mrázhen, oblázhen,
maglén, tarmázhen. obscurus, tenebrosus,
nubilus, Caliginosus.

Malen
Moln

Dünckle der augen. temnóta tih ozhý, kólne
ozhý. Caligo oculorum, Caligatio.

HIPOLIT: Dict. II,

Kalen
kolan

Faecatus, ut faecatum vinum. trüber und
dicker wein. enu verhistu, kolni, im
gostu vinu. tudi vinu na droškich.

HIPOLIT: Dict. I, 235

kalno

o u

Swbide. Adv. Inordenlich. freischnau, koln.

HIPOLIT: Dict. I, 688

Kalender

Sextilis, Augsmonat. Item gesechster schein.
véliki serpan méjssiz. túdi shéstliz énu sná-
minie v'Caléndru.

Kalender

Calendarium, Kalenderbuch. Kalender,
pratica.

~~47~~: Dict. I., 77, sine istis: Kalender.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

Kalender

Tagbuch, darinn Verzeichnet wird, was Täglick
geschicht. Kalénder, práctice, ali papířová
lisťka nar se stéherní den ťgody. Diarium,
Ephemeris.

HIPOLIT: Dict. II, 192

Kalender

Fasti, Kalender, daraus man die feier- und werick-
tage lehrnet, auch wann die gericht eingestelt werden,
und widerum angehen. en Kalénder, ali prá-
tica, s' Natérige se ti práfuiri inu délovniku
fastópio, inu tudi madaj se te právide góri
vfdignejo inu fuřet farshéjnajo.

HIPOLIT: Dict. I, 237

Kalender

Ephemerides, tägliche aufzeichnung des himmlischen
lauffs. Kalender, practica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepiss), 215

kolender

Coriandrum. Coriander. Coriánder, ali Colénder,
ena smardézha sel, inu lipú difhézhe féjme.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

holes

Glej: holes.

in
HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

Kales

Caletum, Cales, eis Stat^{us} in Flandern. Cales,
enu meftu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

5

kali

Kali Geniculatum. Kali ein Meerge-
wachs. Káli, éna móraka sel, ali
móraki. Raff.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. /

73

4

kali

kali ena morsha feel. Kali ein Meerger-
wachs. Kali:

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. 34

kali

kali, ein weergewachs. Keli: Keli eine
moosha feel.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 32

Kališče

Walpfüze, mistlacken. mlaka, lusha, kalíszhe,
gnojníza, ker se fvinie kálajo ali valajo.
volutabrum.

kalíšče

Volutabrum, mistlacke. gnójna lúřha, ali mláka,
kir se svinie válajo: túdi gnojníza, kalíšzhe.

kaliti

Callesco, hart werden. terdú rátati, obter-
déjti, se stardíti, oterpníti, kalíti.

kaliti

Concalleo, erhärten, hart werden. {terdíti,
terdú prihájati, kallíti, terdú {turíti.

kaliti

Duro, härten, hart machen, verhären, wahren.
vterdíti, terdú sturíti, kallíti. obftáti,
stanovíten inu obftojézh biti, terpéjti, sa
terpésh biti.

koliti

Trüben, Trüb machen. kalíti, kolníti, kolnu
napráviti. turbare, perturbare.

HIPOLIT: Dict. II, 199

kaliti.

Turbo, betrüben, Verwirren. Trüb machen.

řháliti, motíti, mámiti, pázhiti, řmótiti,

řírati, řmámiti, blářniti. kólnu sturíti,

kalíti, skalíti, skólniti.

Kaliti.

Ferramenta Candentia restinguit in Lacu. das
glühende Eysenwerck löschet er ab in dem Lösch-
trog. tu resbéjlenú sheléjsje on [=kovázh] ogafsy
ali kaly v'tim gafsílniki ali koríti.

kaliti

Löschtrog der schmiden. kováshku korítu,
kir sheléjsu gafsé, ali kallé. lacus

HIPOLIT: Dict. II. 118